

Překlad původního návodu k použití

Vzduchový kompresor LUMAG KOM 24/50/90





1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

!! P O Z O R !!

NEVHODNÉ ZACHÁZENÍ S VÝROBKEM MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÁ ZRANĚNÍ A ZNAČNÉ ŠKODY.

PŘED INSTALACÍ ČTĚTE POZORNĚ TENTO NÁVOD, NEBOŽ OBSAHUJE INFORMACE O BEZPEČNÉM A SPOLEHLIVÉM PROVOZU, INSTALACI A POUŽÍVÁNÍ.

NÁVOD USCHOVEJTE !!

1-1 NEBEZPEČÍ POŽÁRU

- NEPROVOZUJTE KOMPRESOR S HOŘLAVÝMI KAPALINAMI V UZAVŘENÉ MÍSTNOSTI, MÍSTNOST BY MĚLA BÝT ŘÁDNĚ VĚTRÁNA.
- ☐ NEKUŘTE BĚHEM STŘÍKÁNÍ, NESTŘÍKEJTE V BLÍZKOSTI ZDROJE POŽÁRU
- ☐ UMÍSTĚTE KOMPRESOR CO NEJDÁLE OD PROSTORU STŘÍKÁNÍ

1-2 NEBEZPEČÍ ÚRAZU EL. PROUDEM

- PŘED VEŠKERÝMI MONTÁŽEMI ODPOJTE KOMPRESOR OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.
- KOMPRESOR NEVYSTAVUJTE DEŠTI NEBO VLHKU.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR BEZ SPOLEHLIVÉHO UZEMNĚNÍ A JIŠTĚNÍ.
- MINIMÁLNÍ UMÍSTĚNÍ KOMPRESORU JE 30 – 45 CM OD ZDROJŮ VÝBUŠNÝCH PAR
- NESPRÁVNÉ UZEMNĚNÍ MŮŽE ZAPŘÍČINIT ÚRAZ EL. PROUDEM

1-3 NEBEZPEČÍ EXPLOZE

- ODPOUŠTĚJTE KONDENZÁT DENNĚ, OCHRÁNÍTE ZÁSODNÍK PROTI KOROZI.
- NEOPRAVUJTE, NEMĚŇTE A NESVAŘUJTE NÁDRŽ! VÝMĚNU NÁDRŽE SVĚŘTE AUTORIZOVANÉ FIRMĚ
- NA TLAKOVÉM SPÍNAČI NIKDY NENASTAVUJTE VYŠŠÍ TLAK NEŽ MAXIMÁLNÍ POVOLENÝ TLAK PRO PŘIPOJENÝ PŘÍSTROJ.
- TLAKOVÝ SPÍNAČ JE NASTAVEN VÝROBNÍM ZÁVODEM NA OPTIMÁLNÍ VÝKON PŘÍSLUŠNÉHO MODELU, NIKDY TLAKOVÝ SPÍNAČ NEVYŘAZUJTE Z FUNKCE! NEVHODNÉ NASTAVENÍ TLAKU MŮŽE ZPŮSOBIT VÁŽNÉ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ NEBO ZRANĚNÍ OBSLUHY.
- PŘED SPUŠTĚNÍM KOMPRESORU SE ZATÁHNUTÍM ZA PRSTENEC POJISTNÉHO VENTILU PŘESVĚČTE, ŽE SE VENTIL VOLNĚ POHYBUJE. POJISTNÝ VENTIL JE PŘEDNASTAVEN VÝROBCEM TAK, ABY ZABRÁNIL PŘÍPADNÉMU POŠKOZENÍ

ZAŘÍZENÍ. TOTO NASTAVENÍ PRO DANÝ MODEL NELZE MĚNIT. PŘESTAVENÍ POJISTNÉHO VENTILU UŽIVATELEM ZNAMENÁ UKONČENÍ ZÁRUKY.



1-4 NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ

- HORKÝ POVRCH MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENÍ. NEDOTÝKEJTE SE VNĚJŠÍCH KOVOVÝCH ČÁSTÍ KOMPRESORU BĚHEM NEBO TĚSNĚ PO UKONČENÍ ČINNOSTI KOMPRESORU!
- NEZDRŽUJTE SE BLÍZKO KRYTŮ KOMPRESORU, DOKUD DOSTATEČNĚ NEVYCHLADNOU.

1-5 NEBEZPEČÍ VDECHNUTÍ JEDOVATÝCH PAR

- NEPOUŽÍVEJTE STLAČENÝ VZDUCH K DÝCHÁNÍ, PRACUJTE V DOBŘE VĚTRANÉ MÍSTNOSTI
- STLAČENÝ VZDUCH MŮŽE OBSAHOVAT TOXICKÉ PÁRY, KTERÉ NEJSOU URČENY K VDECHOVÁNÍ, MOHLY BY ŠKODIT VAŠEMU ZDRAVÍ. PRACUJTE V PROSTORU S DOBROU KŘÍŽOVOU VENTILACÍ.

1-6 NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ POHYBLIVÝMI ČÁSTMI

- JEDNOTKA SE SPOUŠTÍ AUTOMATICKY. NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR S POŠKOZENÝMI NEBO DEMONTOVANÝMI KRYTY.
- VEŠKERÉ OPRAVY ZAŘÍZENÍ MOHOU PROVÁDĚT POUZE ODBORNĚ VYŠKOLENÍ PRACOVNÍCI.
- NEDOTÝKEJTE SE POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ.

1-7 NEBEZPEČÍ OD LETÍCÍCH ČÁSTIC

- PŘI PRÁCI S KOMPRESOREM POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE SE ŠTÍTKY A DALŠÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY.
- PROUD STLAČENÉHO VZDUCHU NIKDY NESMĚŘUJTE NA ŽÁDNOU ČÁST SVÉHO TĚLA NEBO NA JINÉ OSOBY.
- PŘED VEŠKERÝMI SERVISNÍMI A ÚDRŽBÁŘSKÝMI ÚKONY ODPOJTE ZAŘÍZENÍ OD SÍTĚ A VYPUSŤTE STLAČENÝ VZDUCH Z NÁDRŽE.

1-8 RIZIKA POŠKOZENÍ BĚHEM PŘEPRAVOVÁNÍ KOMPRESORU

- PŘI TRANSPORTU UMÍSTĚTE KOMPRESOR NA OCHRANNOU PODLOŽKU, ABY SE ZAMEZILO POŠKOZENÍ PŘEPRAVNÍHO PROSTŘEDKU SILENBLOKY KOMPRESORU.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR NA STŘEŠE NEBO NA NAKLONĚNÉ ROVINĚ.
- VŽDY POUŽÍVEJTE KOMPRESOR VE STABINÍ POLOZE, ABY SE PŘEDEŠLO NÁHODNÉMU POHYBU



2 ZÁKLADNÍ POPIS KOMPRESORU

Kompresor stlačuje vzduch pohybem pístu ve válci. Při pohybu pístu dolů se vzduch nasává vstupním ventilem, výstupní je uzavřený. Při pohybu pístu nahoru zavře vstupní ventil a stlačený vzduch proudí přes výstupní ventil a přes kontrolní ventil do vzduchové nádrže.

Stlačený vzduch je použitelný, až tlak dosáhne minimálního požadovaného tlaku. Vstupní otvory vzduchového filtru musí zůstat volné. Vzduch může být použit pro provoz stříkacích pistolí, pneumatického nářadí, těsnících a

mazacích pistolí, pneumatických kartáčů, na pískování, sprejových insekticidů a postřiků nebo vyfukování gumových hraček a předmětů, na vytlačování kapalin stlačeným vzduchem atd.. Pro většinu aplikací je nezbytný regulátor tlaku.

3 KONTROLA PŘI PŘEVZETÍ

Každý kompresor je před dodávkou pečlivě testován a kontrolován. Zajištění bezpečné a spolehlivé přepravy je věnována maximální pozornost. Při zjištění jakýchkoli závad informujte svého obchodního zástupce.

4 ZÁKLADNÍ POŽADAVKY

Zajistěte spolehlivou a správnou instalaci. Pravidelně zařízení kontrolujte a dbejte na servis. V tomto návodu jsou uvedeny termíny pravidelných kontrol i návod na řešení problémových situací. Je důležité tyto instrukce pročíst a uchovat je pro pozdější použití.

5 INSTALACE

5.1 FYZICKÁ

Kompresor umístěte do suchého, čistého a větraného prostředí tak, aby stěny nebo jiné překážky volné cirkulace vzduchu nebyly blíže než 30-45 cm. Plocha má být pevná a vodorovná. Ventilátory ochlazující kompresor udržujte v čistotě. Zajistěte pohodlný přístup ke kompresoru v případě provádění údržby či montáže a dobrou cirkulaci vzduchu okolo přístroje.

NEINSTALUJTE A NEPROVOZUJTE KOMPRESOR NA NEZASTŘEŠENÉM MÍSTĚ, ŠIKMÉ PLOŠE, VE VLHKÉM NEBO STÍSNĚNÉM PROSTŘEDÍ !!!

NEVYSTAVUJTE KOMPRESOR PŘÍMÉMU SLUNEČNÍMU ZÁŘENÍ ANI DEŠTI !!!

UMÍSTĚTE KOMPRESOR DO ČISTÉHO, SUCHÉHO A DOBŘE VĚTRANÉHO PROSTORU !!!

5.2 ELEKTRICKÁ

Kompresor řádně zapojte k síti podle platných předpisů. Veškeré práce a zásahy do elektroinstalace smí provádět pouze odborník. Nesprávné připojení kompresoru k síti může zapříčinit vážné poškození přístroje nebo zranění obsluhy. Za normálních podmínek pracuje přístroj periodicky a automaticky se spouští. V případě servisního zásahu je nezbytné odpojit kompresor od sítě, aby nedošlo k poranění obsluhy. Poškozená přívodní šňůra nebo kabel musí být nahrazena novou.

5-2-1 MOTOR KOMPRESORU

Při spuštění motoru kompresoru je nezbytné, aby napájecí napětí dosahovalo jmenovitých štiťkových hodnot $\pm 10\%$. Použití nesprávného zdroje napájení může způsobit poruchu motoru, na kterou se nevztahuje záruka.

5-2-2 TEPLOTNÍ RELÉ

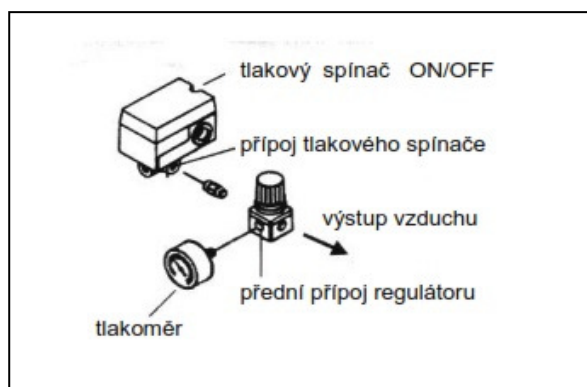
Před spuštěním motoru se přesvědčte, že jsou všechny kryty a bezpečnostní prvky na místě a funkční. Jestliže se motor zastaví kvůli přetížení, vyčkejte cca 10-15min na jeho ochlazení a pak motor restartujte spouštěcím tlačítkem.

5-2-3 TLAKOVÝ SPÍNAČ

Tlakový spínač (pressure switch) pracuje jako spouštěč motoru. Jeho spouštění a vypínání je přednastaveno výrobcem a toto nastavení nelze měnit. TLAKOVÝ SPÍNAČ NEVYŘAZUJTE Z ČINNOSTI, může to způsobit vážné poškození zařízení či úraz. Před manipulací se spínačem, se v případě jeho špatné funkce, poraďte s odborným servisním centrem.

5-2-3-1

Tento tlakový spínač lze manuálně nastavit vypnout (pozice OFF), pokud je ale v pozici AUTO, spouští motor bez varování podle aktuálního tlaku vzduchu. Před odpojením kompresoru od el. sítě nebo po ukončení práce spínač vždy nastavte do pozice OFF.



5-2-4 REGULÁTOR VÝSTUPNÍHO TLAKU VZDUCHU

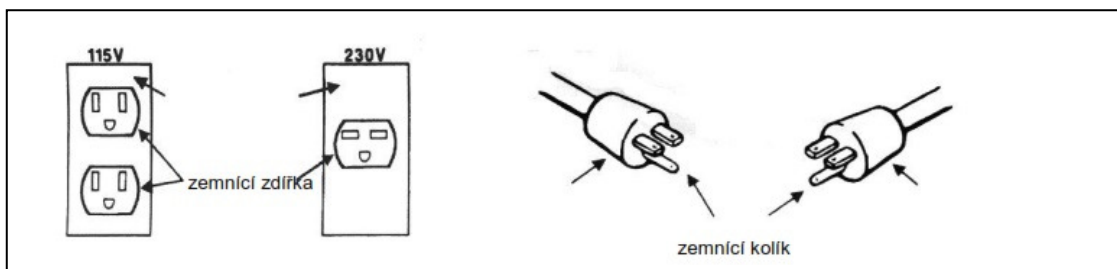
Regulátor výstupního tlaku vzduchu umožňuje nastavit tlak potřebný pro připojený nástroj. Nikdy nenastavujte tlak nad předepsaný maximální vstupní tlak přístroje. Nastavení se provádí vytážením spínače a jeho otáčením po směru hodinových ručiček (výstupní tlak se zvyšuje) nebo proti tomuto směru (výstupní tlak se snižuje).

5-2-5 UZEMNĚNÍ

Neměňte přípojku k síti. Pokud nevyhovuje, nechte ji upravit kvalifikovaným odborníkem. Přípojka musí být napojena na zásuvku instalovanou a uzemněnou v souladu s platnými normami. V případě jakýchkoli pochybností o správném zapojení nebo uzemnění kompresoru je třeba povolat ke kontrole kvalifikovaného technika.

5-2-5-1

Kompresor musí být provozován v síti 230 V 50 Hz. Nákres připojení je na obrázku, nápisy zemní kolík a zemní zdířka označují konektory uzemnění.



5-2-6 PRODLUŽOVACÍ KABELY

Použití prodlužovacího kabelu znamená vždy určitý pokles napětí a ztrátu výkonu. Pro optimální výkon kompresoru je nejlepší, pokud je zapojen přímo do zásuvky bez prodlužovacích kabelů. Používejte prodlužovací kabely jen v nejnnutnějších případech. Vhodnější je ho nahradit delší tlakovou hadicí vedoucí k místu výkonu práce. Pokud je použití prodlužovacích kabelů nezbytné, řiďte se následujícími pokyny. Užívejte pouze třívodičový prodlužovací kabel, o jehož nezávadnosti a funkčnosti jste plně přesvědčeni. Parametry prodlužovacího kabelu musí odpovídat požadovanému výkonu a přenášenému proudu a napětí.



6 MAZÁNÍ LOŽISEK

Veškerá ložiska kompresoru jsou zakrytovaná a během celé doby životnosti nevyžadují mazání.

7 UVEDENÍ DO PROVOZU

- 7-1 Zkontrolujte stav a funkci všech stavitelných částí (spínačů, knoflíků) kompresoru, dále pevnost šroubů a spojů, které se mohly uvolnit během přepravy
- 7-2 Ujistěte se, že je kompresor na stabilním, vodorovném podkladu.
- 7-3 Ujistěte se, zda je filtr čistý.
- 7-4 Na kompresor neumisťujte žádné předměty ani materiál, které mohou omezit funkci chlazení motoru nebo celého kompresoru a způsobit jeho poškození.
- 7-5 Otevřte ventil na výstupu vzduchu z kompresoru a spusťte kompresor do chodu bez zátěže. Nechte kompresor pracovat v podmínkách bez zátěže minimálně 20 minut.
- 7-6 Po 20 minutách ventil zavřete a nechte kompresor dosáhnout maximálního tlaku v nádrži.
Přesvědčte se, že se kompresor automaticky při tomto maximálním tlaku vypne a že výstupní regulátor funguje, tzn. dodává tlak nastavený na výstupu.
- 7-7 Zkontrolujte utěsnění všech částí systému, které jsou pod tlakem. Případný únik vzduchu odstraňte.
- 7-8 Před začátkem veškerých údržbářských prací nebo oprav odpojte zařízení od všech zdrojů elektrického napětí.

8 SEZNAM PRAVIDELNÝCH KONTROL

VAROVÁNÍ !!!

Před každým zásahem do zařízení se řiďte následujícími pokyny.

A) ODPOJTE ZAŘÍZENÍ OD ELEKTRICKÉ SÍTĚ.

B) UJISTĚTE SE, ŽE NÁDRŽ KOMPRESORU NENÍ NATLAKOVANÁ.

8-1 Denní kontrola

8-1-1 Odstranění kondenzátu z nádrže.

8-1-2 Poslechová zkouška chodu a vibrací kompresoru.

8-1-3 Kontrola utažení a stavu všech spojovacích částí.

8-2 Týdenní kontrola

8-2-1 Vycištění vzduchového filtru a v případě potřeby jeho výměna.

8-3 Čtvrtletní kontrola/kontrola po 300 hodinách provozu

8-3-1 Výměna filtru.

8-3-2 Kontrola stavu ventilů.

8-3-3 Kontrola tlakového ventilu a ujištění se, že není pod tlakem při problémech s motorem.

8-3-4 Očištění motoru a vstupních částí vzduchu od prachu.

8-3-5 Zkouška těsnosti mýdlovou vodou na všech svárech a spojích.



9 USKLADNĚNÍ KOMPRESU, POKUD NENÍ DÉLE POUŽÍVÁN

- 9-1 Nastavte tlakový ventil do polohy OFF a odpojte přívod el. napětí.
- 9-2 Přesvědčte se, že byl odstraněn veškerý kondenzát nebo jiná vlhkost.
- 9-3 Přívodní kabel uložte tak, aby se nepoškodil.
- 9-4 Uložte kompresor na čistém a suchém místě.

10 ŘEŠENÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ODSTRANĚNÍ PŘÍČINY
Kompresor nespouští	1 Chyba v el. připojení 2 Motor je přehřátý	1 Zkontrolujte připojení 2 Stiskněte tlačítko RESET nebo vyčkejte na automatické znovuspuštění
Tlak je nízký	1 Netěsnost ventilů 2 Netěsnost spojů 3 Zanesený filtr 4 Nefunkční tlakový ventil	1 Zkontrolujte vstupní a výstupní ventil 2 Utěsněte spoje 3 Vyčistěte či vyměňte filtr 4 Vyměňte tlakový ventil
Tlakový ventil propouští	1 Porucha tlakového spínače nebo jeho špatné nastavení 2 Porucha tlakového ventilu	1 Zkontrolujte správné nastavení spínače, pokud závada trvá, vyměňte jej 2 Vyměňte tlakový ventil
Nadměrná prašnost nebo výskyt vody	1 Zanesený filtr 2 Špatné ventily 3 Špatné pístní kroužky 4 Vysoká okolní teplota nebo vlhkost 5 Nadměrná intenzita provozu kompresoru	1 Vyčistěte/vyměňte filtr 2 Vyměňte ventily 3 Vyměňte pístní kroužky 4 Instalujte sušičku vzduchu 5 Zkontrolujte tlakový systém proti úniku vzduchu. Pokud únik neobjevíte, potřebujete větší kompresor
Voda v nádrži	1 Kondenzát v nádrži	1 Odstraňujte denně kondenzát nebo instalujte sušičku
Zvýšený hluk	1 Vadné ventily 2 Vadné hadice 3 Špatná instalace 4 Cizí materiál ve válci/pístu 5 Vadná ložiska	1 Prověřte ventily 2 Prověřte hadice a spoje 3 Přesvědčte se o vodorovném uložení 4 Vyčistěte válec/píst. Na stěně válce zkontrolujte poškrábání 5 Vyměňte ložiska

Kompresor je přehřátý	1 Poddimenzovaný kompresor 2 Chybné umístění kompresoru 3 Únik vzduchu ze systému 4 Nepropustný filtr 5 Opotřebovaný, poškozený nebo zanesený válec 6 Nánosy v chladicí trubici nebo v kontrolním ventilu	1 Kontaktujte distributora 2 Viz kapitola Instalace 3 Utěsněte systém 4 Vyčistěte filtr 5 Vyčistěte nebo vyměňte válec 6 Vyčistěte nebo vyměňte zanesenou část
Tlakový spínač nevypouští vzduch nebo uniká, pokud motor nepracuje	1 Tlakový spínač je zanesený nebo nefunkční 2 Kontrolní ventil je zanesený nebo nefunkční	1 Vyčistěte, opravte či vyměňte tlakový spínač 2 Vyčistěte, opravte či vyměňte kontrolní ventil
Unik vzduchu na kontrolním ventilu	1 Kontrolní ventil je zanesený nebo nefunkční	1 Kontrolní ventil způsobuje při svém zanesení stálý únik vzduchu, pokud je nádrž pod tlakem. Vyčistěte jej nebo vyměňte.
Unik vzduchu na svárech nádrže	1 Netěsná nádrž	1 Nádrž se musí vyměnit, NEOPRAVUJTE SPOJE NÁDRŽE.



11. ZÁRUKA / ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Záruka:

Zákonná záruční lhůta činí 2 roky po datu nákupu, při nákupu na IČO je záruční lhůta zkrácena na 12 měsíců. V případě eventuálních závad na produktu se, prosím, obraťte na náš zákaznický servis. Za tímto účelem vám doporučujeme, abyste si pečlivě uschovali doklad o zaplacení.

Záruka se realizuje takovým způsobem, že se podle našeho rozhodnutí závadné díly buď bezplatně opraví nebo se nahradí za nové díly. Vyměněné díly přecházejí do našeho vlastnictví. Opravou nebo výměnou jednotlivých dílů se doba záruky buď prodlouží nebo se pro přístroj zavede nová záruční lhůta. Pro vestavěné náhradní díly neplatí žádná vlastní záruční lhůta.

Záruku nepřebíráme za škody a závady na přístroji nebo na jeho dílech, které se vyskytnou na základě přílišného namáhání, neodborného zacházení a údržby. To platí také při nedodržení návodu k provozu a při montáži náhradních dílů a příslušenství, které nejsou v našem programu uvedeny. Jestliže na přístroji provedou zásah nebo změny osoby, které jsme k tomu nezmocnili, zanikne nárok na záruku.

Zákaznický servis:

Vaše technické dotazy vám zodpoví a informace o našich produktech a objednávkách náhradních dílů vám podá náš servisní tým.

Pracovní doba servisu:

pondělí až čtvrtek 8–16:00 hodin

pátek 8-14:00 hodin

Adresa: **LUMAG CZ s.r.o.**, Hlinská 579/a, CZ-37001 České Budějovice

Telefon: +420 381 670 630

Servisní technik: +420 775 139 788

E-Mail: servis@lumag.cz

Asi 90 % všech reklamací se týká chyb při manipulaci. Tyto závady se dají odstranit, jestliže se spojíte s naší servisní horkou linkou. Prosíme vás proto, abyste této linky využili dříve, než vrátíte přístroj prodejci. Na této lince vám neprodleně a rychle pomohou.

Důležité upozornění: Prosím, nezasílejte svůj přístroj na naši adresu, aniž byste byli vyzváni naším servisním týmem. Nebezpečí ztráty a náklady za nevyžádané zásilky se přičítají na vrub odesílatele. Vyhrazujeme si právo odmítnout přijetí nevyžádané zásilky nebo odeslat příslušné zboží zpět odesílateli na jeho náklady.



CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle ustanovení směrnic ES

- elektromagnetická snesitelnost 89/336/EWG
- směrnice pro nízké napětí 2006/95/EG
- strojní směrnice 98/37/EG

prohlašuje firma

L.V.G. Hartham GmbH
Robert-Bosch-Ring 3
D-84375 Kirchdorf/Inn
Telefon: 0049 / (0)8571 / 92 556-0
Fax: 0049 / (0)8571 / 92 556-19

že produkt

Název:	Kompresor
Typ přístroje:	Lumag KOM 24/50/90

odpovídá hlavním požadavkům na ochranu dle výše jmenovaných směrnic ES. Shoda spočívá v následujících normách:

EN 12418:2000, EN ISO 12100-2:2003
EN 55014-1/A2:2002, EN 55014-2/A1:2001
EN 6100-3-2/A2:2005, EN 61000-3-11:2000